

- C. happiness D. worry
17. The relationship between language and culture is that _____. ()
- A. language and culture interact B. culture determines language
C. language determines culture D. language and culture are parallel
18. The distance zone ranging from 18 inches to about four feet is referred to as the _____ zone. ()
- A. intimate B. public
C. casual-personal D. socio-consultative
19. Which of the following sentences demonstrates hypotactic relation? ()
- A. Bread and butter is my favourite breakfast.
B. I think he is right.
C. I told him exactly when I would leave for Paris.
D. He bought tea, coffee, eggs, milk, etc.
20. The difference found in answers to negative questions between English and Chinese demonstrates that _____. ()
- A. English speakers are direct and Chinese speakers are indirect
B. English speakers are individualistic and Chinese speakers are polite
C. English is a hypotactic language and Chinese is a paratactic language
D. Chinese speakers are strongly influenced by the environment, the way in which the question is formed, while English speakers are not
- II. Each of the following incomplete statements is followed by four alternatives. Read each statement and the four alternatives carefully and decide which of the four alternatives can complete the statement. There might be more than one correct answer. (10%)**
21. "To be all thumbs" is synonymous to "_____". ()
- A. to be proud B. to be clumsy
C. to be good at doing something D. to be bad at doing something
22. "黑面包" can be translated into "_____". ()
- A. black bread B. blue bread
C. brown bread D. red bread
23. "_____" is an euphemism for "lavatory". ()

- A. Bathroom
B. Comfort room
C. Convenient room
D. Powder room
24. When people are introduced, _____. ()
A. they always shake hands
B. they normally shake hands in formal or business situations
C. they do not always shake hands
D. men shake hands more often than women
25. In English speaking countries, _____ are frequently advertised. ()
A. sexual service
B. domestic service
C. medicines
D. cigarette
26. Body language includes such meaning representing devices as ()
A. facial expressions
B. gestures
C. dress
D. artifacts
27. Which one is right in the following statements? ()
A. Hypotactic language is unambiguous and paratactic language is ambiguous.
B. Hypotactic language like English relies on conjunctions for sentence construction.
C. Paratactic language like Chinese never relies on conjunctions for sentence construction.
D. Hypotactic and paratactic relations can be found in both English and Chinese.
28. Conceptual meaning refers to _____ content. ()
A. cognitive
B. stylistic
C. associative
D. logical
29. In a flowery Chinese descriptive text one can find quite a number of _____. ()
A. adjectives and adverbs
B. hyperboles
C. four-character expressions
D. similes and metaphors
30. Culture in its technical sense is _____. ()
A. human specific
B. a social phenomenon
C. a national phenomenon
D. a historical phenomenon

III. Fill in each underlined space with a proper expression. (12%)

31. The word in American English for “电梯” is _____.

32. In informal situations English speakers tend to address others by using their _____ names.
33. Conceptual meaning is the _____ a word conveys.
34. It is often said that English is a language with _____ grammar and Chinese a language with _____ grammar.
35. The English equivalent idiom for “开某人玩笑” or “捉弄某人” is _____.
36. If he'd thought I would sit there meek as a _____ while he abused my family, he must have got a real surprise.
37. But this is an odd thing, though he's impulsive, he's as stubborn as a _____.
38. When we talk about international affairs, “_____” may be used as the euphemism for a “military action”.
39. It has been claimed that the linear development of English texts is caused by the _____ thinking style preferred by English speakers.
40. The connective “further” in “My client says he does not know this witness. Further, he denies even having seen her or spoken to her.” indicates a(n) _____ relation between sentences.
41. Language is vocal, which means that speech is the _____ of language.
42. Of the five categories of gestures _____ are perhaps the most important one because they are intentional behaviours with widely agreed meanings in a society.

IV. Answer the following questions briefly. (12%)

43. What is the major contrast between English and Chinese letters of request?
44. What is the British equivalent for the American word “schedule”?
45. What does the expression “a white elephant” mean?
46. What is a future-oriented society?
47. Which aspect of English culture does the proverb “an Englishman's house is his castle” reflect?
48. Why are branching sentence patterns preferred in English?

V. Translation. (16%)

49. Would you like some more of this fish?
50. Wine ended him.
51. Besides football, the most popular games in the United States are baseball and basketball.
52. Old-fashioned notions have no place in today's society.
53. The theory of relativity gave birth to an enormous number of ideas in physics.
54. 敬请光临。

55. “长者”当然要比“老人”好听，“资深公民”又比“长者”好听。

56. 他抓住我的胳膊。

VI. Define the following terms. (10%)

57. a white lie

58. standard appellatives

59. deductive argumentation

60. nonverbal communication

61. intercultural communication

VII. Discuss the following topics. (20%)

62. How would you define the terms “simile” and “metaphor”? And what are the differences between them?

63. A word can represent several types of meaning simultaneously. How do you interpret this statement? List two examples for associative meanings.

自考 365
www.zikao365.com

